

Panasonic

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулары Operating Instructions 使用説明書 Arahan Pengendalian

تعليمات التشغيل

Контейнер для молока (Для домашнего использования)
Контейнер для молока (Для побутового використання)
Сүт құйғыш (Тұрмыста пайдалану үшін)
Milk container (Household Use)
牛奶容器 (家庭用)
Bekas susu (Kegunaan rumah tangga)
وعاء الحليب (استعمال منزلي)

Model No. NC-ZM1



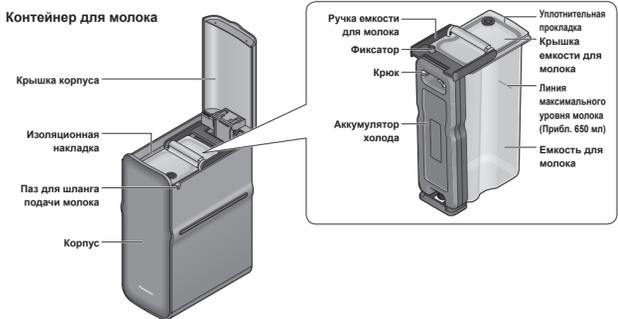
Благодарим за выбор изделия Panasonic!
•Этот продукт предназначен исключительно для домашнего использования.
•Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, чтобы обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию прибора.
•Если при использовании данного продукта какие-либо аксессуары не выполняются требования данной инструкции по эксплуатации, вы можете лишиться права на гарантийное обслуживание.
•Для использования кофемашины (NC-ZA1) ознакомьтесь с её инструкцией по эксплуатации.
•Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.

Важная информация

- Этот продукт предназначен только для использования с кофемашинами Panasonic (NC-ZA1).
- Не погружайте корпус в воду и не разбрызгивайте воду на него.
- Не позволяйте младенцам и детям играть с упаковочным материалом.
- Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Следите за детьми, чтобы они не игрались с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться продуктом и аккумулятором холода.
- Немедленно прекратите использовать этот продукт, если:
 - есть трещина на корпусе или емкости для молока;
 - из аккумулятора холода протекает жидкость.
- Запрещено использовать продукт для каких-либо других целей, отличающихся от описанных в данном руководстве.
- Компания Panasonic не несет никакой юридической ответственности в случае нарушения правил эксплуатации продукта или несоблюдения данных инструкций.
- Не используйте продукт в следующих местах:
 - На неровных поверхностях, подставках, на водонепроницаемых поверхностях или скатертях и т.д.
- Обязательно чистите продукт после каждого использования.
- При попадании соли или соленой воды из аккумулятора холода в глаза или на кожу немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Не употребляйте в пищу соль и жидкость из аккумулятора холода.
- Не наливайте в емкость для молока ничего, кроме молока.
- В зависимости от условий эксплуатации, таких как высокая температура и влажность, на внешней стороне корпуса может образовываться конденсат.

Наименование деталей

- Перед использованием продукта первый раз, а также после длительного периода без использования, следует промыть емкость для молока и крышку емкости для молока.
- Перед использованием снимите с продукта защитную пленку.



Подготовка аккумулятора холода

- 1 Снимите колпачок и извлеките резиновую пробку из аккумулятора холода.
 - 2 Заполните аккумулятор холода водой и закройте его резиновой пробкой. Затем наденьте колпачок.
 - 3 Заморозьте аккумулятор холода в морозильной камере.
- Примечание**
- Внутри аккумулятора холода находится небольшое количество соли. Это оказывает положительное влияние на время охлаждения.
 - Не переполняйте аккумулятор холода водой, чтобы избежать его разрыва при замораживании.
 - Замороженный аккумулятор холода остается холодным приблизительно 2 часа при использовании в корпусе с емкостью для молока.

Использование

- 1 Подключите шланг подачи молока к кофемашине в соответствии с инструкцией по её эксплуатации.
 - 2 Расположите корпус слева от кофемашины.
 - 3 Наденьте замороженный аккумулятор холода на крюк.
 - 4 Откройте крышку емкости для молока и наполните её молоком до линии.
- Примечание**
- Если уровень молока будет превышать линию, молоко может постоянно капать из носика кофемашины. В этом случае рекомендуется поднять диспенсер на максимальную высоту. Если это не поможет, извлеките шланг из емкости для молока и вставьте его обратно.
- 5 Плотнo закройте крышку емкости для молока и поместите её в корпус.
 - Удостоверьтесь, что ручка емкости для молока зафиксирована по направлению к задней части емкости.
 - Если молоко пролилось внутрь корпуса, немедленно очистите внутреннюю часть корпуса и изоляционные накладки.
 - Поместите емкость для молока в корпус так, чтобы она располагалась в передней части, а аккумулятор холода в задней части корпуса.
 - 6 Вставьте раздвоенный конец шланга подачи молока в отверстие на крышке емкости для молока, пока он не достигнет дна емкости для молока.
 - 7 Поместите шланг подачи молока на направляющую для шланга подачи молока и закройте крышку корпуса.
- Примечание**
- Чтобы оставить молоко для хранения в холодильнике в емкости, закройте ручку крышки таким образом, чтобы фиксатор на ручке закрыл паз в крышке емкости для молока. После этого можно хранить молоко в емкости в холодильнике.

Очистка

- Продукт следует чистить после каждого использования.
- Примечание**
- Не используйте бензин, растворитель, спирт, отбеливатель, полировочный порошок, металлическую или нейлоновую щетку – они могут повредить поверхность продукта.
 - Не мыть в посудомоечной машине.
 - Не используйте для очистки продукта заостренные предметы, например, зубочистки или иглы.
- Корпус** Протрите хорошо отжатой салфеткой. Не погружайте корпус в воду и не разбрызгивайте воду на него.
- Емкость для молока** Промойте мягкой губкой со средством для мытья посуды (нейтральным).
- Изоляционные накладки** Промойте мягкой губкой со средством для мытья посуды (нейтральным).
- Аккумулятор холода** Промойте водой снаружи и высушите. Не мойте внутри.

Технические характеристики		NC-ZM1
Максимальная емкость		Макс. 650 мл
Размеры (Ш × Г × В) (прибл.)	Корпус	11,2 × 17,9 × 26,7 см
	Емкость для молока	8,3 × 14,3 × 23,6 см
Вес (прибл.)	Емкость для молока	0,3 кг
	Корпус + емкость для молока + аккумулятор холода (без жидкости)	1,2 кг

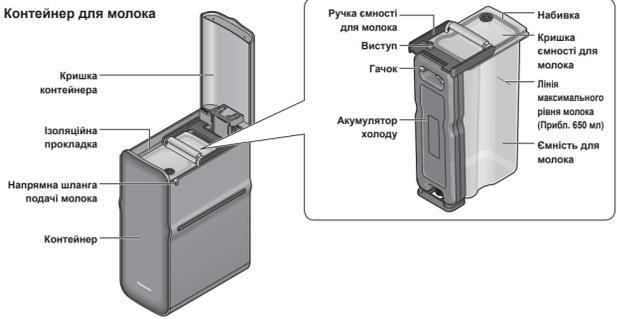
Дякуємо за придбання виробу Panasonic.
•Цей вирiб призначений лише для домашнього користування.
•Будь ласка, уважно прочитайте цю iнструкцiю для правильного i безпечного використання продукту.
•У разi використання даного виробу та/або додаткових частин не у вiдповiдностi до цiєї iнструкцiї з експлуатацiї, гарантiя може бути скасовано.
•Iнформацiя щодо використання еспресо-машини наводиться у вiдповiдній iнструкцiї з експлуатацiї (NC-ZA1).
•Збережiть цю iнструкцiю з експлуатацiї для подальшого використання.

Важлива інформація

- Даний вирiб призначено виключено для використання з iвпресо-машинною Panasonic (NC-ZA1).
- Не занурюйте контейнер у воду та не брызгайте на нього водою.
- Не дозволяйте немовлятам та дiтям гратися з пакувальним матерiалом.
- Цей прилад не призначено для використання особами (включючи дiтей) з обмеженими физичними, сенсорними або розумовими здiбностями або з недостатнiм досвiдом i знаннями, крім випадкiв коли вони перебувають пiд наглядом або отримали iнструкцiю щодо використання пристрою вiд особ, вiдповiдальних за їх безпеку. За дiтьми сiдiть доглядати, щоб вони не грали з приладом.
- Завжди тримайте вирiб та акумулятор холоду подаль вiд дiтей.
- негайно припинiть користування даним виробом у наступних випадках:
 - контейнер та/або емiстiсть для молока має трiщини.
 - рiдина, що знаходиться в акумуляторi холоду, витiкає.
- Не використовуйте вирiб в iнших цiлях, не зазначених у цiй iнструкцiї.
- Компания Panasonic не нестиме вiдповiдальностi, якщо вирiб використовуватиметься не за призначенням або не у вiдповiдностi з даною iнструкцiєю.
- Не використовуйте вирiб у наступних мiсцях.
 - На нерiвних поверхнях, на килимах, неводостiйких поверхнях або скатертинах тощо.
- Вирiб слiд чистити пiсля кожного використання.
- Якщо на шкiру або в очi потраплив сiль або солонa вода з акумулятора холоду, негайно ретельно промийте великою кiлькiстю води та звернiться до лiкаря.
- Не iжте сiль та не пийте рiдину з акумулятора холоду.
- Не наливайте в емiстiсть для молока нiчого, окрiм холодного молока.
- В залежностi вiд умов експлуатацiї, таких як висока температура та вологiстi, на зовнiшнiх стiнках контейнера може утворюватися конденсат.

Будова приладу

- Вимийте емiстiсть для молока та кришку емiстiсть для молока перед першим використанням виробу або пiсля тривалої перерви.
- Перед використанням вiдалiть з продукту захисну плiвку.



Пiдготовка аккумулятора холоду

- 1 Знiмiть з аккумулятора холоду кришечку та гумову пробку.
 - 2 Залiйте в акумулятор холоду воду та вставте гумову пробку. Потiм закрийте кришечку.
 - 3 Заморозуйте акумулятор холоду у морозильнику.
- Примiтка**
- Акумулятор холоду мiстить невелику кiлькiсть солi. Це позитивно впливає на час охолодження.
 - Не заливайте в акумулятор холоду занадто багато води, щоб вiн не розiрвався пiд час замерзання.
 - Заморожений акумулятор холоду залишаться холодним приблизно 2 години у разi використання його у контейнер з емiстiстю для молока.

Використання

- 1 Приєднайте шланг подачi молока до еспресо-машини вiдповiдно до її iнструкцiї з експлуатацiї.
 - 2 Встановiть контейнер лiворуч вiд еспресо-машини.
 - 3 Встановiть заморожений акумулятор холоду на гачок.
 - 4 Вiдкрийте кришку емнiстi для молока та налийте молоко до лiнii.
- Примiтка**
- Якщо налити молока вище лiнii, воно може капати з носикiв вузла впадчi кави еспресо-машини. У такому разi розставте дозатор у найвищому положеннi. Якщо молоко продовжує капати, витягнiть шланг з емнiстi для молока та вставте його знову.
- 5 Мiцно закрийте кришку емнiстi для молока та встановiть її у контейнер.
 - Переконайтесь, що ручка емнiстi для молока опущена у напрямку до тильної сторони.
 - Якщо молоко пролилося у контейнер, негайно почистiть контейнер всерединi та iзоляцiйнi прокладки.
 - Емнiсть для молока встановлюється з передньої, а акумулятор холоду - з тильної сторони контейнера.
 - 6 Вставляйте роздiлений край шланга подачi молока в отвiр кришки емнiстi для молока, поки вiн не досягне дна емнiстi.
 - 7 Встановiть шланг подачi молока на напрямну молочногo шланга та закрийте кришку контейнера для молока.
- Примiтка**
- Якщо молоко залишається у емнiстi, тримайте його ручку опущеною вниз, у напрямку до кришки. Збережiйте емнiсть у холодильнику.

Чищення

- Вирiб слiд чистити пiсля кожного використання.
- Примiтка**
- Не використовуйте бензин, розчинник, спирт, вiдбiловач, абразивний порошок, металеви або нейлоновi щiтки - це може пошкодити поверхню.
 - Не мийте вирiб у посудомийнiй машинi.
 - Не використовуйте для чищення вирiбу гострi предмети, наприклад, зубочистки або шпильки.
- Контейнер** Протирайте добре вiджатою тканиною. Не занурюйте контейнер у воду та не брызгайте на нього водою.
- Емнiсть для молока** Мийте розчином мила (нейтрального) i м'якою губкою.
- Изоляцiйнi прокладки** Мийте розчином мила (нейтрального) i м'якою губкою.
- Акумулятор холоду** Помийте зовнi водою та добре висушiть. Не мийте всерединi.

Технiчнi характеристики

Технічні характеристики		NC-ZM1
Максимальна емність		Макс. 650 мл
Розміри (Ш × Г × В) (прибл.)	Контейнер	11,2 × 17,9 × 26,7 см
	Емність для молока	8,3 × 14,3 × 23,6 см
Маса (прибл.)	Емність для молока	0,3 кг
	Контейнер + емність для молока + аккумулятор холоду (без рідини)	1,2 кг

Panasonic өнімін сатып алғаныңызға алғыс айтамыз.
•Бұл құрылғы тұрмыста пайдалану үшін ғана арналған.
•Өнімді дұрыс әрі қауіпсіз түрде пайдалану үшін осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.
•Егер өнімді жәйне немесе оның жабдықтарын осы пайдалану нұсқауларына сай қолданбасаңыз, біз кепілден бас тартуымыз ықтимал.
•Пайдалану нұсқауларын эспрессо қайнатқышының (NC-ZA1) пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
•Пайдалану нұсқауларын келешекте қолдану үшін сақтап қойыңыз.

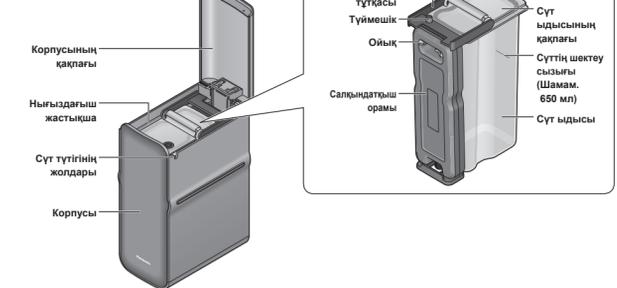
Маңызды ақпарат

- Бұл өнім Panasonic эспрессо қайнатқышымен (NC-ZA1) бірге қолдануға ғана арналған.
- Өнімнің корпусын суға салмаңыз немесе оған су шашыратпаңыз.
- Нәрестелер мен балаларға орама материалдарымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Құрылғыдан жауатын адамның қадағалауыңыз немесе құрылғыға қатысты пайдалану нұсқаулығыңыз, физикалық және ойлау қабілетіңіз шектелуі, сәлзатталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдарға (соның ішінде балаларға), бұл құрылғыны пайдалануға болмайды. Балалардың құрылғымен ойнамауын аса қадағалаңыз.
- Балаларды бұл өнімнен және салқындатқыш орамнан алыс ұстаңыз.
- Келесі жағдайларда өнімді пайдаланбаңыз:
 - өнім корпусы жәйне немесе сүт ыдысы шалтында.
 - салқындатқыш орамның ішіндегі сұйық жыйтыста.
- Өнімді осы нұсқаулықта көрсетілген мақсатынан басқа мақсаттарда қолданбаңыз.
 - өнімді дұрыс қолданбау немесе осы нұсқауларға сай қолданбау нәтижесінде болған ақаулықтарға Panasonic жауап бермейді.
- Өнімді келесі орындарда қолданбаңыз.
 - Тұзу емес жерлер, кілем, суға тәзімді емес жерлер, дастарқан, т.б.
- Өнімді әр қолданыстан кейін тазалаңыз.
- Егер дененің немесе көзіңізге салқындатқыш орамның ішіндегі тұз немесе тұзды су тисе, дереу мол сумен шайып, дәрігерге қаралыңыз.
- Салқындатқыш орамның ішіндегі тұз немесе тұзды сұды жуғе немесе ішуге болмайды.
- Сүт ыдысына сұйық сүтен басқа нәрсе құюға болмайды.
- Жоғары температура мен ылғалдылық сияқты жұмыс жағдайларына байланысты, корпусының сыртында булану калыптасуы мүмкін.

Бөлшектердің атаулары

- Сүт ыдысы мен оның қаптағын бірнеше рет қолданғанда немесе ұзақ уақыт қолданылмаса, қолданар алдында мұқият жуып алыңыз.
- Пайдаланудың алдында өнімнен қорғану қауіпшілігін алыңыз.

Сүт құйғыш



Салқындатқыш орамды әзірлеу

- 1 Салқындатқыш орамның қапқақшасы мен резеңке тығынын алыңыз.
 - 2 Салқындатқыш орамға су толтырып, резеңке тығынын жабыңыз. Одан кейін, қапқақшасын жабыңыз.
 - 3 Салқындатқыш орамды мұздатықшыға қойып мұздатыңыз.
- Ескерте**
- Салқындатқыш орамның ішінде шағын мөлшерде тұз болады. Бұл сұйыту мерзіміне оң әсерін тигізеді.
 - Суыңда жарылып кетпес үшін, салқындатқыш орамға суды ысыра толтырмаңыз.
 - Корпусының ішіндегі сүт ыдысымен бірге қолданғанда, мұздатылған салқындатқыш орам шамамен 2 сағатқа жетеді.

Қолдану туралы

- 1 Пайдалану нұсқауларына сай, сүт түтігін эспрессо әзірлейтін құралға жалғаңыз.
 - 2 Құрылғыны эспрессо қайнатқыштың сол жағына орналастырыңыз.
 - 3 Мұздатылған салқындатқыш орамды ойыққа салыңыз.
 - 4 Сүт ыдысының қапқағын ашып, сүтті шектеу сызығына дейін толтырыңыз.
- Ескерте**
- Егер сүт шектеу сызығынан асып кетсе, эспрессо қайнатқыштың шүмегінен сүт ташылауына себеп болуы мүмкін. Ондай жағдайда диспенсерді ең жоғарғы күйіне көтеріңіз. Егер тотамаса, сүт түтігін сүт ыдысынан бір рет тартып қарыңыз.
- 5 Сүт ыдысының қапқағын жауып, корпусына салыңыз.
 - Сүт ыдысын тұтқасын төмен түсіріп, артық жағына қаратып орналастырыңыз.
 - Егер корпусының ішіне сүт төгілсе, ішкі жағы мен нығыздағыш жастықшаларды бірден тазалап алыңыз.
 - Сүт ыдысын корпусына салғанда, сүт ыдысы алдыңғы жағына, салқындатқыш орам арты жағына орналасады.
 - 6 Сүт түтігінің айыр ұшын сүт ыдысының қапқағының саңылауына енгізіп, сүт ыдысының түбіне жетуін қадағалаңыз.
 - 7 Сүт түтігін арнайы сүт түтігінің жолдарының үстіне орналастырып, корпусының қапқағын жабыңыз.
- Ескерте**
- Егер сүт ыдысында сүт қалып қалса, онда денес жағымен жабу үшін қапқақтың жаңындағы сүт ыдысының сабынан ұстаңыз. Содан соң сүт ыдысын тоназдытырша сақтау керек.

Тазалау жолы

- Өнімді әр қолданыстан соң тазалаңыз.
- Ескерте**
- Бензин, сұйылтқыш, спирт, ағартқыш, жылыртатылғыш ұнтақ, металл қылақш немесе нейлон қылақш қолданбаңыз, әйтпесе құрылғының беттері зақымдалуы мүмкін.
 - Ыдыс жуу машинасында жуымаңыз.
 - Құрылғыны тіс ысырш немесе шеге сияқты үшкір нәрсерлермен тазаламаңыз.
- Корпусы** Жақсылап сыйылған шүберекпен сүртіңіз. Өнімнің корпусын суға салмаңыз немесе оған су шашыратпаңыз.
- Сүт ыдысы** Ыдыс жуатын сұйық қосылған су (бейтарап) және жұмсақ спонжбен тазалаңыз.
- Нығыздағыш жастықшалар** Ыдыс жуатын сұйық қосылған су (бейтарап) және жұмсақ спонжбен тазалаңыз.
- Салқындатқыш орамы** Сырттан сумен жуып, жақсылап құрғатыңыз. Ішін жуымаңыз.

Сипаттамалары

Сипаттамалары		NC-ZM1
Максималды сыйымдылық		Ең көп дендеде 650 мл
Өлшемдері (Е × Т × Б) (шамамен)	Корпусы	11,2 × 17,9 × 26,7 см
	Сүт ыдысы	8,3 × 14,3 × 23,6 см
Салмағы (шамамен)	Сүт ыдысы	0,3 кг
	Корпусы + сүт ыдысы + салқындатқыш орам (сұйығынсыз)	1,2 кг

